

AAPPL 2.0 Инструкция для проведения тестирования и наблюдения за студентами



Перед началом тестирования

- Перед тестированием распечатайте логины и принесите их в класс или аудиторию тестирования в день тестирования.
- Попросите тестируемых зайти на <http://aappl2.actfltesting.org>, чтобы пройти тестирование.

Ознакомление преподавателя и тестируемого:

- » Посмотрите видео на странице **ABOUT** (О тесте).
- » Зайдите на страницу **Tasks & Topics** (Задания и темы), чтобы узнать, какие задания и темы будут в тесте.
- » Определите цели/стратегии с использованием **Score Descriptions** (Системы оценивания) и **Sample Score Report** (Шаблона отчёта об оценке) на странице **Scores** (Оценки).
- » Ознакомьтесь с видео-советами на странице **Tips** (Советы).
- » Пройдите **Practice Test** (Пробный тест) на странице **Demo** (Демо).
- » Узнайте всё, что хотели о AAPPL (Тест на владение языками Американского совета по обучению иностранным языкам), и многое другое на странице **FAQs** (Вопрос-ответ)!

Технология:

- » Попросите вашего координатора по технологическим вопросам ознакомиться с **Technology FAQs**.
- » Попросите сотрудника по ИТ помочь вам настроить наушники/микрофон и другое.
- » Заранее проведите **System Check** (Проверку системы) и повторите её ещё раз перед самим тестированием, чтобы убедиться, что всё настроено должным образом.
- » Попросите сотрудника по ИТ находиться поблизости во время тестирования, чтобы оказывать вам помощь в случае необходимости.

Как начать тестирование

- » Наблюдатель обязан предоставить проходящим тестирование информацию, представленную ниже.
- » Адрес теста: <http://aappl2.actfltesting.org>.

Во время тестирования

Наблюдатель соглашается соблюдать следующие Положения и процедуры:

1. Наблюдателю необходимо получить логины и пароли для всех проходящих тестирование, войдя в систему **Client Site** (Сайта клиента) и нажав на **AAPPL Test Status** (Статус тестирования AAPPL) или от администратора. Эту информацию необходимо держать в секрете, её нельзя передавать лицам, которые не являются наблюдателями текущего тестирования.
2. Наблюдатель обязан убедиться перед проведением тестирования, что были соблюдены все надлежащие технические требования. (Ознакомьтесь с [AAPPL Technology FAQs](#).)
3. Наблюдатель обязан убедиться, что ни один тестируемый не пронёс с собой в помещение, где проводится тестирование, бумагу, ручки, карандаши, блокноты, словари, iPod, ноутбуки, телефоны, фото и видео аппаратуру, пейджеры или любые другие электронные устройства.
4. Ни наблюдатель, ни тестируемые, ни любые другие лица не имеют права делать копии (вручную, при помощи фотоаппаратуры, телефонного принтера или любого другого устройства) материалов тестирования.
5. В процессе прохождения AAPPL будет записываться речь студентов. Аудиозаписи будут необходимо прослушать, чтобы оценить. Таким образом, наблюдатель несёт ответственность за поддержание ТИШИНЫ в помещении, где проводится тестирование. Если в помещении станет слишком шумно, на аудиозаписях появится фоновый шум, ввиду чего аттестующие ACTFL (которым необходимо прослушать записи тестируемых) не смогут оценить разговорную часть тестирования. Если это требование НЕ соблюдено, ваши тесты могут посчитать "**Unratable**" (**UR**, Не подлежащими аттестации). Эта ответственность лежит на вас. LTI/ACTFL (Международная система языкового тестирования / Американский совет по обучению иностранным языкам) не берёт на себя ответственность за тесты, которые не подлежат аттестации ввиду того, что наблюдатель не смог обеспечить выполнение этого требования.
6. Непосредственно перед проведением разговорной части тестирования (**Interpretive Listening and Speaking—ILS** [Слушание и устная речь]) предупредите тестируемых, что в случае использования ненормативной лексики во время записи, а также разговоров с другими студентами во время тестирования, об этом будет доложено преподавателям, а сами тесты получают пометку **UR (Unratable)**.
7. Во время прохождения **Writing** (письменной) части тестирования некоторые тестируемые тратят слишком много времени на запись одного ответа и в результате не успевают пройти тест до конца. Перед проведением тестирования попросите тестируемых посмотреть видео с **TIPS** (Советами) по адресу www.aappl.org и напомните им, что важно написать достаточно, чтобы текст можно было оценить, но не слишком много, чтобы у тестируемых хватило времени закончить письменную часть тестирования.

8. Активно следите за происходящим в помещении во время проведения тестирования. ТИХО помогайте студентам, которым понадобилась помощь в определении порядка прохождения тестовых заданий или в технических аспектах работы с компьютером. НЕ ПОМОГАЙТЕ ИМ ОТВЕЧАТЬ НА ВОПРОСЫ ТЕСТА! Обратитесь за помощью к местному сотруднику ИТ (по техническим вопросам) или свяжитесь с LTI, если местная служба поддержки ИТ (по техническим вопросам) не смогла вам помочь.
9. Следите, чтобы тестируемые НЕ разговаривали друг с другом и не смотрели на экраны (мониторы) других тестируемых.
10. Наблюдатель может раздать тестируемым логины и пароли на бумаге, **но также несёт ответственность за то, чтобы забрать листок бумаги с логином и паролем у каждого тестируемого перед окончанием сеанса тестирования.** Если этого не сделать, существует риск того, что тестируемые войдут в систему тестирования из домашнего или другого несанкционированного компьютера и изменят свои ответы или покажут задания AAPPL другим тестируемым перед прохождением тестирования.
11. Наблюдатель обязан находиться в помещении с тестируемыми во время проведения тестирования на протяжении всей процедуры и следить за тем, чтобы они не пользовались никакими дополнительными источниками (словарями, текстами по грамматике, записями) и не обращались за помощью и ответами к другим студентам.
12. Если компьютер зависнет или программа закроется, просто помогите студенту снова войти в систему **ACTFL Assessment Website** (Сайта тестирования ACTFL) и запустить тест. Тестирование автоматически продолжится с того момента, где оно остановилось. Если сделать это не удастся, наблюдателю следует обратиться в LTI за помощью по номеру (800) 486-8444 или 914-963-7110 или по адресу aaplhelp@languagetesting.com.

Меры обеспечения безопасности тестирования

Чтобы обезопасить процесс тестирования и убедиться, что ответы каждого тестируемого подлинны, ACTFL и LTI интегрировали ряд мер по обеспечению безопасности тестирования. Большинство таких мер безопасности «невидимы» для пользователей. Тем не менее, вот список тех мер, которые могут быть замечены наблюдателями и проходящими тестирование и которые не стоит считать ошибкой оборудования или AAPPL:

Несколько функций автоматически отключаются, когда вы входите в систему тестирования ACTFL:

- Функции правой кнопки мыши;
- Кнопка «Назад»;
- Разрешение Google Translate для браузера, если оно установлено.

Кроме того, если тестируемый выйдет из окна браузера, в котором проходит тест, открыв другое окно или программу, он автоматически выйдет из системы тестирования, и в неё снова будет нужно войти, чтобы продолжить тест.

После сеанса тестирования

- После завершения тестирования наблюдатель, преподаватель или любое другое лицо, у которого есть аккаунт, могут войти в систему Client Site (Сайта клиента), чтобы получить доступ к отчёту об оценке теста. Для этого необходимо зайти на www.languagetesting.com/client.
- Разделы **Interpretive Reading and Listening** (Чтение и слушание) оценивает компьютер, и набранные баллы можно посмотреть сразу после тестирования, войдя в систему **LTI Client Site**.
- Разделы **Interpersonal Listening/Speaking** (Диалоговое слушание и говорение) и **Presentational Writing** (Предметное письмо) оценивают сертифицированные ACTFL аттестующие AAPPL (Теста на владение языками Американского совета по обучению иностранным языкам). Результаты будут доступны в течение двух недель после проведения тестирования. Время от времени заходите на страницу **Test Results** (Результаты тестирования), чтобы отслеживать процесс аттестации.
- Когда аттестация будет завершена, отчёт об оценке каждого тестируемого можно будет распечатать или скачать в формате Excel. Не давайте тестируемым доступ к странице с отчётами преподавателей и следите за тем, чтобы они не увидели оценки других прошедших тестирование.

Примечание: Пожалуйста, обратитесь к **User Manual** (Руководству пользователя) или видео, чтобы ознакомиться с **Client Site**.

Чтобы связаться с представителем службы поддержки, позвоните нам по номеру (914) 963-7110 или (800) 486-8444 с 8:30 до 18:30 по восточному поясному времени с понедельника по пятницу или по адресу электронной почты aapplhelp@languagetesting.com.